

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ПОВОЛЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ



УТВЕРЖДАЮ  
Декан РТФ

УТВЕРЖДАЮ /А.Н. Дедов/  
(Ф.И.О. декана (директора института))

10.03.2025 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

М.1.1.6 Иностранный язык в академической и профессиональной коммуникации

*(код и наименование дисциплины по учебному плану)*

Направление подготовки  
(специальность)

11.04.03 Конструирование и технология электронных средств

Квалификация выпускника

Магистр

*(бакалавр/магистр/специалист)*

Программа магистратуры

Проектирование вычислительных систем

Курс 2  
Семестр 3

**Распределение учебного времени**

Трудоемкость по учебному плану	144 / 4	часов/зачетных единиц
Лекции	-	часов
Лабораторные работы	-	часов
Практические занятия	28	часов
Иная контактная работа	-	часов
Всего контактной работы (без учета экз.)	28	часов
Контактная работа по экзамену	-	часов
Курсовой проект (работа)	-	семестр
Самостоятельная работа обучающихся (без учета экз.)	116	часов
Самостоятельная работа по подготовке к экзамену	-	часов
Экзамен	-	семестр
Зачет	-	семестр
БРК, ДЗ	3	семестр

(год)

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО направления подготовки (специальности) 11.04.03 Конструирование и технология электронных средств

Программу составили:

заведующий кафедрой с ученой степенью кандидата наук	ИЯиЛ	СОГЛАСОВАНО	О.В. Филипчук
(должность)	(кафедра)		(И.О. Фамилия)

РАССМОТРЕНА и ОДОБРЕНА на заседании кафедры, за которой закреплена дисциплина  
Кафедра иностранных языков и лингвистики

(наименование кафедры)		
29.01.2025	протокол №	4
(дата)		

Заведующий кафедрой	СОГЛАСОВАНО	О.В. Филипчук
		(И.О. Фамилия)

Рабочая программа СОГЛАСОВАНА с факультетом (институтом), выпускающей(ими)  
кафедрой(ами).

СООТВЕТСТВУЕТ действующей ОП.

Заведующий кафедрой	СОГЛАСОВАНО	Т.С. Буканова
		(И.О. Фамилия)

Председатель методической комиссии факультета (института), в который входит  
выпускающая кафедра

СОГЛАСОВАНО	А.Н. Дедов
	(И.О. Фамилия)

Эксперт(ы): Лапин Владимир Авангардович, директор ООО "НПФ Мета-Хром"

Рабочая программа проверена и зарегистрирована в УМЦ 12.03.2025 г.

Специалист учебно-методического центра СОГЛАСОВАНО /Т.А. Смирнова/

## Раздел 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является достижение планируемых результатов обучения, соответствующих установленным в ОПОП индикаторам достижения компетенций:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
1. УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	<p><b>знания:</b> Знает: 1) названия информационно-библиотечных ресурсов сети интернет; 2) технологии поиска, обработки и представления информации на иностранном языке; 3) правила перевода академических и профессионально-ориентированных текстов с иностранного языка на русский.</p> <p><b>умения:</b> Умеет: 1) пользоваться информационными ресурсами сети интернет для поиска научных публикаций; 2) пользоваться ИКТ для поиска, обработки и представления информации на иностранном языке; 3) переводить академические и профессионально-ориентированные тексты с иностранного языка на русский; 4) составлять и форматировать текст аннотации, терминологический словарь и библиографический список литературы.</p> <p><b>навыки:</b> Владеет навыками: 1) использования ИКТ для поиска научных статей на иностранном языке по теме ВКР; 2) поиска, обработки и представления информации на иностранном языке при помощи ИКТ; 3) перевода академических и профессионально-ориентированных текстов с иностранного языка на русский; 4) составления и форматирования текста аннотации, терминологического словаря и библиографического списка литературы.</p>
	УК-4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности и на различных научных мероприятиях, включая международные	<p><b>знания:</b> Знает форматы представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные</p> <p><b>умения:</b> Умеет представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные, в виде статьи и презентации</p> <p><b>навыки:</b> Владеет навыками представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные, в виде статьи и презентации</p>

	УК-4.3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	<b>знания:</b> Знает правила ведения дискуссии на иностранном языке <b>умения:</b> Умеет задавать вопросы и отвечать на них в ходе дискуссии на иностранном языке <b>навыки:</b> Владеет техникой ведения дискуссии на иностранном языке
2. УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей	<b>знания:</b> Знает: 1) лексико- грамматические и культурологические особенности организации академических и профессионально-ориентированных текстов; 2) и толерантно воспринимает факты межкультурного разнообразия общества и особенностей межкультурного взаимодействия; 3) правила и технологии межкультурного взаимодействия. <b>умения:</b> Умеет: 1) осуществлять адекватный выбор лексических средств (терминов и академической лексики) для целей коммуникативного взаимодействия; 2) поддерживать эффективную профессионально-ориентированную коммуникацию с учетом особенностей межкультурного взаимодействия. <b>навыки:</b> Владеет навыками: 1) использования правил и технологий эффективного межкультурного взаимодействия в рамках профессионально-ориентированной коммуникации; 2) навыками, коммуникации, уровень которых позволяет осуществлять профессионально-ориентированное взаимодействие с учетом особенностей межкультурного разнообразия.
	УК-5.2 Способствует формированию недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач	<b>знания:</b> Знает специфику различных форм мировоззрения, понятия "толерантность", правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия <b>умения:</b> Умеет осуществлять деловое общение и толерантное взаимодействие с представителями различных культур <b>навыки:</b> Владеет навыками эффективного межкультурного взаимодействия.

## Раздел 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина относится к обязательной части ОПОП.

Дисциплина является обязательной

Изучаемая дисциплина является основой для продолжения формирования указанных компетенций в следующих государственной итоговой аттестации в форме: Выполнение и защита выпускной квалификационной работы (УК-4), Выполнение и защита выпускной квалификационной работы (УК-5)

## Раздел 3. ОПИСАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Для формирования заявленных компетенций используются методологические технологии, реализующие деятельностный, личностно-ориентированный, практико-ориентированный подходы.

Основными стратегическими технологиями являются: исследовательские, практические занятия, процедуры самообучения

На достижение конкретных целей обучения направлены применяемые тактические технологии: задания, информационные

#### Раздел 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 3 семестр

Виды и темы занятий	Количество часов	Формируемые компетенции
<b>My research work and my supervisor</b>	<b>68</b>	УК-4, УК-5
Практическое занятие. My research	2	
Практическое занятие. My supervisor	2	
Практическое занятие. My scientific experience	2	
Практическое занятие. My research work and my supervisor	2	
Практическое занятие. Electronics and nanoelectronics - ознакомительное чтение текстов	2	

<p>Задания для самостоятельной работы, в том числе выполнение</p> <p>Задания для самостоятельной работы, в том числе выполнение</p> <p>- составить рассказ о своем магистерском исследовании, пользуясь планом:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. What is the subject area of your research work?</li> <li>2. What are you going to study?</li> <li>3. What is the main objective of your research?</li> <li>4. What methods are you going to use in your research work?</li> <li>5. What are you going to develop?</li> <li>6. Why do you think your research is important?</li> </ol> <p>- составить рассказ о своем научном руководителе, пользуясь шаблоном:</p> <p>My supervisor is Candidate / Doctor of Sciences in Economics / Agriculture. Her / His name is ..... S/he is Assistant / Associate Professor / Professor of the Chair of Management and Business / Governance and Law / Economics. S/he is the author of numerous newspapers / scripts / papers / leaflets and study guides. S/he is the participant of all-Russia and international concerts / conferences / and symposia. S/he makes a great contribution to the development of research work of our school / university / kindergarten. I have been working in close contact with my scientific advisor / boss / manager. S/he always helps me when I have difficulties in my work.</p> <p>- составить рассказ о своем участии в студенческой научной работе, используя приведенные фразы и / или свою информацию:</p> <p>I have several publications.  They are devoted to the topic of my present research.  It was devoted to the theme of my diploma paper.  When a student, I participated in a scientific conference with a report.  My report was devoted to the topic of my research.  I have no publications, but I am going to publish the results of my research work in future.</p> <p>- подготовить рассказ о своем научном исследовании и руководителе, пользуясь информацией предыдущих заданий,</p> <p>- подготовить презентацию о своем научном исследовании.</p>	58	УК-4, УК-5
<b>How they do it abroad</b>	<b>76</b>	
Практическое занятие. Подбор и перевод аутентичных текстов профессиональной направленности	12	
Практическое занятие. Изучение структуры научной статьи. Изучение правил составления терминологического словаря. Изучение правил составления аннотации	2	
Практическое занятие. Защита итоговой работы, презентация своей научной работы	4	

Задания для самостоятельной работы, в том числе выполнение - подбор аутентичных текстов профессиональной направленности, - заучивание профессиональной лексики, - составление терминологического словаря, - перевод текстов профессиональной направленности, - составление аннотации на переведенный текст, - оформление итоговой работы, - подготовка к тестированию.	58	
Иная контактная работа:	0	

## Раздел 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение дисциплины рекомендуется начать с ознакомления с рабочей программой, ее структурой и содержанием разделов. Учебный материал структурирован, изучение дисциплины осуществляется в тематической последовательности.

Подготовка к **практическим занятиям** включает ознакомление с планом занятия; выполнение домашнего задания, работу с учебной и учебно-методической литературой, научными изданиями и электронными образовательными ресурсами, рекомендованными рабочей программой дисциплины. Содержание **самостоятельной работы** определяется рабочей программой дисциплины, оценочными и методическими материалами, заданиями и указаниями преподавателя. Самостоятельная работа может осуществляться в аудиторной и внеаудиторной формах. Эффективным средством осуществления самостоятельной работы является электронная информационно-образовательная среда университета, которая обеспечивает доступ к образовательной программе, рабочей программе дисциплины, к электронным библиотечным системам, профессиональным базам данных и информационным справочным системам. Изучение дисциплины включает подготовку итоговой работы и разговорной темы, а также выполнение теста. Периодичность проведения, формы текущего контроля успеваемости, система оценивания хода освоения дисциплин представлены в рабочей программе. Формой промежуточной аттестации по дисциплине является БРК.

## Раздел 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Учебно-методическое обеспечение

№№ п/п	Список используемой литературы	Количество экземпляров печатных изданий, имеющих в библиотеке, или электронный адрес издания (ресурса) в сети Интернет
<b>УЧЕБНЫЕ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ И НАУЧНЫЕ ИЗДАНИЯ</b>		
1.	Viney, Peter. Survival English. International Communication for Professional People [Текст] / Peter Viney, [Ortenila Curtin]. New edition. Oxford: Macmillan, 2004. - 95 с. ISBN 978-1-405-00384-1. Экземпляры: всего 99.	99
2.	Чередниченко, Ольга Ивановна. Английский язык. Аннотирование и реферирование [Текст] : курс лекций / О. И. Чередниченко. Йошкар-Ола: МарГТУ, 2007. - 72 с. Экземпляры: всего 117.	117 / <a href="https://portal.volgatech.net/books/CHerednichenko_an_jaz_anotirovanie.pdf">https://portal.volgatech.net/books/CHerednichenko_an_jaz_anotirovanie.pdf</a>
3.	Чередниченко, Ольга Ивановна. The Language of Presentations [Текст] : учебное пособие по английскому языку / О. И. Чередниченко; М-во образования науки РФ, ФГБОУ ВПО "Поволж. гос. технол. ун-т". Йошкар-Ола: МарГТУ, 2012. - 104 с. ISBN 978-5-8158-1036-5. Экземпляры: всего 61.	61 / <a href="https://portal.volgatech.net/books/CHerednichenko_Language.pdf">https://portal.volgatech.net/books/CHerednichenko_Language.pdf</a>
4.	Тер-Авакян, Ирина Владимировна. English for Master's	12 /

	Degree Students [Текст] : учебно-методическое пособие / И. В. Тер-Авакян, О. В. Филипчук, О. И. Чередниченко ; под общей редакцией О. В. Филипчук; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, ФГБОУ ВО "Поволж. гос. технол. ун-т". Йошкар-Ола: ПГТУ, 2018. - 43 с. ISBN 978-5-8158-2030-2. Экземпляры: всего 12.	<a href="https://portal.volgatech.net/books/Ter_Avakian_English_for_Masters_Degree_Students_2018.pdf">https://portal.volgatech.net/books/Ter_Avakian_English_for_Masters_Degree_Students_2018.pdf</a>
5.	Кузьминых, Жанна Олеговна. Англоязычная академическая коммуникация в многокультурной полилингвальной среде [Текст] : учебное пособие / Ж. О. Кузьминых, Н. В. Красильникова; Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, ФГБОУ ВО "Поволжский государственный технологический университет". Йошкар-Ола: ПГТУ, 2021. - 235, [1] с. ISBN 978-5-8158-2253-5. Экземпляры: всего 15.	15 / <a href="https://portal.volgatech.net/books/Kuzminykh_Angloyazychnaya_akademicheskaya_kommunikatsiya_v_mnogokulturnoy_srede_2021.pdf">https://portal.volgatech.net/books/Kuzminykh_Angloyazychnaya_akademicheskaya_kommunikatsiya_v_mnogokulturnoy_srede_2021.pdf</a>
6.	Культура речи в устной академической коммуникации на английском языке [Текст] : учебное пособие / Н. В. Красильникова, Ж. О. Кузьминых, Т. М. Лежнина [и др.]; под общей редакцией О. В. Филипчук; Министерство образования и науки Российской Федерации, ФГБОУ ВПО "Поволжский государственный технологический университет". Йошкар-Ола: ПГТУ, 2021. - 207 с. ISBN 978-5-8158-2265-8. Экземпляры: всего 15.	15 / <a href="https://portal.volgatech.net/books/Krasilnikova_Kultura_rechi_v_ustnoy_akademicheskoy_kommunikatsii_na_angliyskom_yazyke_2021.pdf">https://portal.volgatech.net/books/Krasilnikova_Kultura_rechi_v_ustnoy_akademicheskoy_kommunikatsii_na_angliyskom_yazyke_2021.pdf</a>

## 6.2. Материально-техническая база и программное обеспечение

№№ п/п	Аудитории для проведения учебных занятий, самостоятельной работы и проведения государственной итоговой аттестации	Перечень основного оборудования	Программное обеспечение
1.	503 (I)	Доска маркерная 120x240 см (1), Монитор Benq GL2250 (1), Проектор мультимедийный Hitachi CP-RX93 (1), Систем.блок P-Athlon64 X2 6000/1024*2Мб/320 Gb/клавиатура+мышь+коврик (1), Комплект учебной мебели (1)	Справочная правовая система "Консультант Плюс", Microsoft Office Standard, Агент Dr.Web, Комплект ГАРАНТ-Мастер, Комплект ПО для решения основных пользовательских задач

## Раздел 7. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ/ ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Критерии оценивания индикаторов достижения компетенций направлены на:

- усвоение теоретического материала (объем знаний, глубина усвоения), предусмотренного рабочей программой;
- умение излагать материал (четкость, грамотность изложения материала, точность и полнота воспроизведения учебного материала);
- умение применять теоретические знания при решении практических заданий.

Шкала оценивания представлена ниже.



Уровень сформированности элементов компетенции	Критерии оценивания	Шкала оценивания
Пороговый уровень	Обучающийся имеет знания основного материала, проявляет умение логично его излагать, но может допускать неточности в изложении материала, недостаточно правильные формулировки, испытывает затруднения в выполнении практических заданий.	удовлетворительно
Продвинутый уровень	Обучающийся твердо знает программный материал, излагает его грамотно и по существу, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения	хорошо
Высокий уровень	Обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, грамотно и логически стройно его излагает, дает исчерпывающие ответы на поставленные вопросы. В ответе тесно увязывается теория с практикой, при этом обучающийся не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, показывает знакомство с монографической литературой, периодическими изданиями, правильно обосновывает принятые решения, свободно владеет разносторонними навыками, приемами выполнения практических работ	отлично

### 7.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины (модуля) и производится с применением технологии рейтингового контроля в соответствии с технологической картой дисциплины. Порядок составления технологической карты и алгоритм проведения процедуры оценивания видов деятельности обучающихся, направленных на освоение знаний, умений, навыков и/или опыта деятельности, по накопительной системе в баллах устанавливается положением о системе РИТМ в ФГБОУ ВО «ПГТУ»

### 7.2. Промежуточная аттестация обучающихся

Промежуточная аттестация обучающихся направлена на оценивание результатов обучения по дисциплине (модулю) и проводится с использованием фондов оценочных средств.

Примеры типовых контрольных заданий из базы фонда оценочных средств по образовательной программе.

1. The\_\_\_\_\_ of the research is computer systems design.

1. task
2. title
3. subject area

2. The young scientist is going to study the \_\_\_\_\_ of access control systems.

1. idea
  2. problem
  3. text
- 3 The \_\_\_\_\_ is usually illustrated with numerous figures and tables.
1. abstract
  2. discussion section
  3. acknowledgements
  - .

Перечень вопросов для проведения промежуточной аттестации

1. Переведите письменно текст №1 (время выполнения– 30 минут).
2. Прочитайте бегло текст №2 и передайте его содержание на русском языке (время выполнения – 5 минут).
3. Ответьте устно на вопросы по тематике социально-делового общения.

Примерный перечень вопросов:

1. What university have you graduated from?
2. Do you have any research experience?
3. What subject area do you specialize in?
4. What is the problem of your research project?
5. Who is your scientific advisor?
6. Why did you choose this major?
7. What research methods do you use?
8. Have you ever taken part in a local student research conference?
9. Do you have any publications?
10. What are you going to develop?